

# TLM-909

**LUTHOR**  
TECHNOLOGIES

## MODE D'EMPLOI

ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR PORTATIF QUADRI-BANDE

29/50/144/430 MHz

CE 0700!



Nous vous remercions d'avoir acheté l'émetteur-récepteur portable quadri-bande **LUTHOR TECHNOLOGIES** modèle **TL-909** et de la confiance dont vous nous témoignez. Cet émetteur se distingue par une conception innovante en technologie et multifonctionnalité. Sa haute qualité et ses avantages supérieurs en font l'un des meilleurs équipements de sa gamme. Nous sommes persuadés qu'il vous donnera entière satisfaction en termes d'attentes et de besoins de communication.

Veuillez lire attentivement le suivant mode d'emploi pour assurer une performance maximale du rendement du matériel.

L'utilisation du symbole **!** indique que l'équipement est soumis à des restrictions d'utilisation dans certains pays.

Pays où l'utilisation de ce matériel est autorisée, sans préjudice de la possibilité qu'une licence, autorisation ou des restrictions soient requises pour l'utilisation de l'appareil. En cas de doute, veuillez consulter l'administration compétente dans le pays où vous voulez opérer avec cet émetteur-récepteur.

AT	BE	DK	FI	FR	DE	GR	IS	LT	MT	PL
IE	IT	LI	LU	NL	NO	PT	ES*	SK	SI	
SE	CH	GB	CY	CZ	EE	HU	LV	BG	RO	

\*ES: afin d'utiliser cet émetteur-récepteur, l'utilisateur doit avoir une licence de radioamateur.

L'utilisation d'émetteurs-récepteurs pour radioamateurs est autorisée sur les fréquences désignées à cet effet.

## Précautions et conseils pratiques

- N'utilisez pas l'émetteur-récepteur lorsque vous conduisez un véhicule quelconque. Afin d'éviter tout accident, veuillez vous concentrer exclusivement sur la conduite.
- Cet émetteur-récepteur a été conçu pour être utilisé avec une tension d'alimentation maximale de 13,8 V. N'utilisez pas une batterie de 24 V pour l'alimentation de l'émetteur-récepteur.
- Ne placez pas l'émetteur-récepteur dans des endroits assez poussiéreux ou humides ni sur des surfaces instables.
- Veuillez placer l'émetteur-récepteur loin de tout autre appareil pouvant provoquer des interférences, tels que téléviseurs, groupes électrogènes, etc.
- Évitez l'exposition de l'émetteur-récepteur aux rayons du soleil pendant de longues périodes de temps. Ne le rangez pas, non plus, près d'appareils de chauffage.
- Si vous observez de la fumée ou ce qu'une odeur anormale est générée par l'appareil, débranchez tout de suite l'équipement et contactez votre revendeur.
- Évitez l'utilisation de l'émetteur-récepteur pour transmettre pendant de longues périodes de temps à pleine puissance, cela pourrait provoquer le réchauffement de l'équipement.

## Table de matières

Équipement et accessoires fournis.....	9
Fonctions principales.....	10
Installation.....	11
Installation en tant qu'émetteur-récepteur portatif.....	11
Installation du support de montage.....	12
Connexion du câble de séparation.....	13
Connexion du câble d'alimentation.....	14
Installation en tant qu'émetteur-récepteur fixe.....	16
Remplacement des fusibles.....	18
Connexion de l'antenne.....	19
Connexion des accessoires.....	20
Microphone.....	22
Schéma de l'appareil.....	23
Panneau avant.....	23
Familiarisation avec les icônes sur l'écran.....	28

Panneau arrière.....	30
Fonctions de base	
Allumer / arrêt de l'émetteur-récepteur.....	32
Réglage du volume.....	32
Réglage du niveau du Squelch.....	33
Sélection de la bande d'opération.....	33
Sélection de la bande de fréquences.....	34
Réglage de la fréquence.....	35
Réception d'appels.....	36
Émission d'appels.....	36
Sélection du niveau de la puissance de sortie.....	37
Fonctions de mémoire	
Enregistrement des canaux mémoire.....	38
Enregistrement de fréquences d'émission indépendantes (Odd Splits).....	40
Reprendre une mémoire.....	41
Réglage de mémoire.....	41

Effacement d'une mémoire.....	42
Canal de mémoire HOME.....	42
Canal de mémoire HYPER.....	43
Mode mémoire seulement.....	44
Fonctions avancées.....	45
Utilisation en tant que répéteur.....	45
Opérer avec tonalités CTCSS / codes DCS.....	47
Inversion du code DCS.....	51
Balayage de signaux CTCSS / DCS.....	52
Tonalités CTCSS / codes DCS définis par l'utilisateur.....	54
Fonctions de balayage diverses.....	55
Time.....	56
Busy.....	56
Balayage VFO.....	57
Balayage de mémoires.....	57
Supprimer un canal du balayage de mémoires.....	58

Balayage de mémoires préférentielles .....	59
Balayage de canal prioritaire (Double écoute) .....	61
Opérer avec des signaux DTMF .....	62
Opérer avec des signaux à 2 tonalités et à 5 tonalités .....	66
Fonction ARTS .....	67
Opérer en tant que répéteur à bandes croisées .....	69
Réglage des touches du microphone .....	71
Description en détail des fonctions sur le menu .....	73
Rétablir les paramètres usine .....	90
Solution de problèmes .....	91
Spécifications techniques .....	92
Remarque concernant la protection de l'environnement .....	94
Déclaration de conformité .....	95
Remarques .....	97



## Équipement et accessoires fournis

- 1 x Émetteur-récepteur
- 1 x Microphone avec clavier DTMF
- 1 x Support de montage pour l'émetteur-récepteur
- 1 x Câble d'alimentation avec fusible
- 1 x Câble de séparation pour le panneau avant
- 1 x Support de montage pour le panneau avant
- 1 x Ensemble de vis
- 1 x Fusibles de protection
- 1 x Mode d'emploi

## Fonctions principales

Transmission sur 4 bandes: 29 / 50 / 144 / 430 MHz.

Commandes de contrôle indépendantes pour chaque bande (gauche et droite).

Possibilité de réception simultanée V + V, U + U ou V + U.

Répéteur V + U à bandes croisées intégré et possibilité de duplex intégral (full duplex).

800 canaux mémoire avec réglage indépendant pour chaque canal.

50 W de puissance de sortie (haute) sur la bande VHF et 40 W sur UHF.

50 groupes de tonalités CTCSS et 104 groupes de tonalités numériques DCS.

Possibilité de programmation des tonalités CTCSS / DCS.

Programmation des tonalités CTCSS, DCS, à 2 tonalités et à 5 tonalités pour chaque canal.

Fonctions pour 5 tonalités: envoi de messages, alerte d'urgence, appel à tous, ANI, etc.

Appels sélectifs: DTMF / à 2 tonalités / 5 tonalités.

Fonctions compresseur-extenseur et cryptage.

Décalage automatique du répéteur (ARS).

Panneau avant amovible et possibilité de montage à distance.

Écran LCD double extra large.

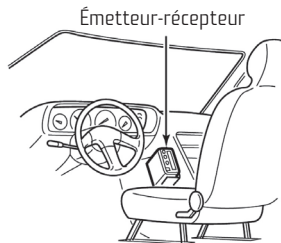
Touches du microphone réglables par l'utilisateur.

## Installation

### **Installation en tant qu'émetteur-récepteur portatif**

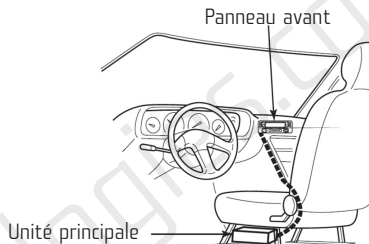
Veillez choisir un emplacement sûr et approprié pour installer votre appareil dans la voiture, afin de réduire au minimum les éventuels risques pour les passagers et pour vous lorsque la voiture est en mouvement. Veuillez considérer la possibilité d'installer l'émetteur-récepteur dans un emplacement tel que vos genoux et vos jambes ne soient pas frappés lors que le véhicule s'arrête soudainement. Choisissez un emplacement bien ventilé et à l'abri de la lumière solaire.

## 1- Installation simple



Veuillez utiliser le support de montage fourni pour l'installation de l'unité principale.

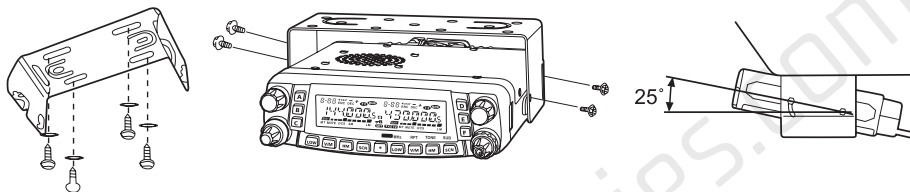
## 2- Installation avec télécommande



Veuillez utiliser le support de montage fourni pour l'installation du panneau avant et pour le câble de séparation.

### **Installation du support de montage**

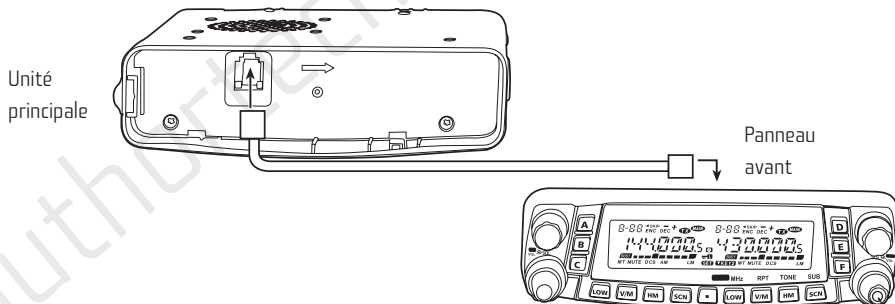
1. Marquez la position du support de montage sur la surface sur laquelle vous allez installer l'appareil et percez 4 trous.
2. Insérez les vis, les écrous et les rondelles fournis et serrez-les.
3. Réglez l'angle le plus approprié selon la position.



## Connexion du câble de séparation

Un câble de séparation de 4,5 m est fourni avec votre TLM-909.

Connectez le panneau avant et l'unité principale au moyen du câble de séparation selon l'image à suivre.



## Conexión du câble d'alimentation

**Remarque:** veuillez placer le connecteur d'entrée d'alimentation aussi proche que possible.

La batterie du véhicule doit être du type 12 V. Ne connectez jamais l'appareil à une batterie de 24 V. Vérifiez ce que la batterie de 12 V du véhicule utilisée a une capacité de tension suffisante. Si la tension utilisée par l'appareil n'est pas suffisante, l'écran peut devenir foncé pendant la communication. La puissance de sortie pendant la communication peut aussi chuter de manière excessive..

1. Veuillez faire parvenir le câble d'alimentation fourni depuis l'émetteur-récepteur jusqu'à la batterie du véhicule à travers le parcours le plus court. Nous vous recommandons de ne pas utiliser la connexion allume-cigares, dont certaines sont l'objet d'importantes chutes de tension. La longueur totale du câble d'alimentation doit être placée pour être isolée de la chaleur, de l'humidité, du système de démarrage du moteur et ses câbles.

2. Afin de prévenir les courts-circuits, veuillez débrancher le câble négatif (-) de la

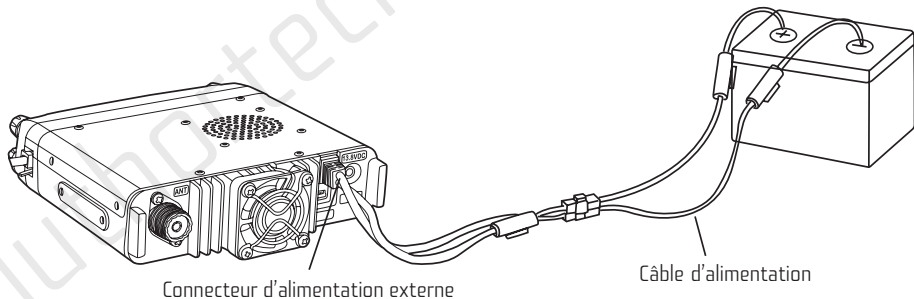
batterie avant de la connexion de l'émetteur-récepteur.

3. Vérifier la correcte polarisation des connexions et, après, connectez le câble d'alimentation aux bornes de la batterie. Le câble rouge doit être branché au borne positive (+) et le câble noir au borne négatif (-).

4. Rebranchez le câble négatif de la batterie.

5. Branchez le câble d'alimentation fourni au connecteur du câble d'alimentation de l'émetteur-récepteur.

Enfoncez les connecteurs jusqu'à ce qu'ils soient en place (vous devez entendre un déclic des languettes de sûreté).



## Installation en tant qu'émetteur-récepteur fixe

Afin d'opérer l'équipement en tant qu'émetteur-récepteur fixe, une source d'alimentation de 13,8 V DC (en option, ne pas fournie) est requise. Veuillez contacter votre revendeur.

La tension recommandée pour la source d'alimentation est de 12 A.

1. Branchez le câble d'alimentation à la prise d'alimentation à découpage de la source d'alimentation et vérifiez la correcte polarisation. (Rouge: borne positive; noire: borne négative.)

- Ne branchez pas l'émetteur-récepteur directement à une prise de courant.

- Veuillez utiliser le câble d'alimentation fourni pour connecter l'émetteur-récepteur à une source d'alimentation à découpage.

- Ne remplacez pas le câble fourni pour un autre de plus fin calibre.

2. Branchez le connecteur du câble d'alimentation fourni au connecteur du câble d'alimentation de l'émetteur-récepteur.

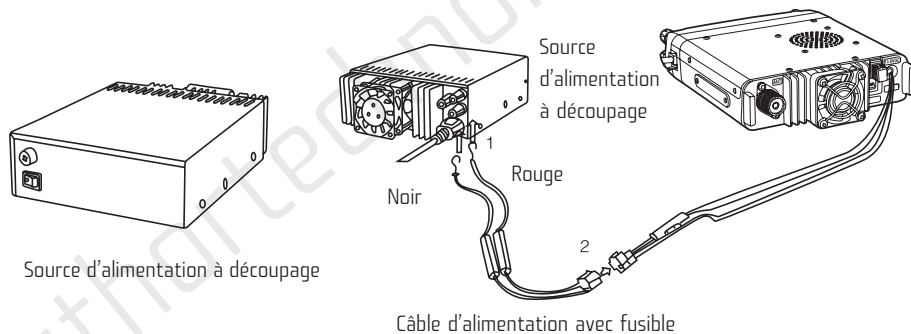
3. Enfoncez les connecteurs jusqu'à ce qu'ils soient en place (vous devez entendre un déclic des languettes de sûreté).



**Remarque:**

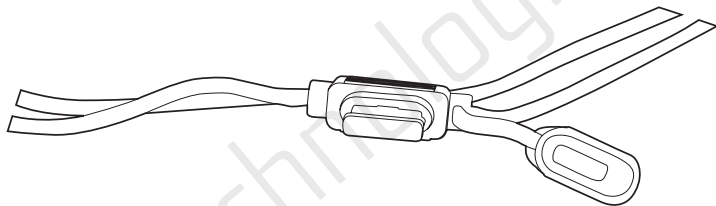
Avant de brancher le câble d'alimentation à l'émetteur-récepteur, veuillez vérifier ce que l'appareil et la source d'alimentation sont hors tension.

Ne mettez pas sous tension le câble d'alimentation de la source d'alimentation jusqu'à ce que toutes les connexions soient bien branchées.



## Remplacement des fusibles

Lorsqu'un des fusibles est grillé, veuillez déterminer la cause et, après, solutionner le problème. Une fois le problème est réglé, remplacez le fusible. Si le nouveau fusible est aussi grillé, veuillez débrancher le câble d'alimentation et contacter votre revendeur ou un service technique agréé.



Emplacement du fusible	Ampérage du fusible
Émetteur-récepteur	15A
Câble d'alimentation fourni	20A

Veuillez toujours utiliser des fusibles du type indiqué et avec l'ampérage spécifié; au contraire, l'émetteur-récepteur risque d'être endommagé.

**Remarque:** lorsque vous utilisez l'émetteur-récepteur pendant de longues périodes de temps et ce que la batterie du véhicule n'est pas complètement chargée; ou lorsque le moteur est éteint, la batterie du véhicule risque de se décharger complètement. Dans une telle situation, le véhicule pourrait ne pas s'allumer. Évitez l'utilisation de l'émetteur-récepteur dans une telle situation.

### **Conexión de l'antenne**

Avant d'utiliser votre appareil, installez une antenne appropriée. La correcte installation de votre équipement dépend fortement du type d'antenne choisi et de la bonne installation de celle-ci. Lorsque vous prenez garde du système de l'antenne et son installation, vous pouvez obtenir d'excellents résultats de l'émetteur-récepteur. Utilisez une antenne coaxiale à faible perte de  $50 \Omega$  d'impédance afin de correspondre à l'impédance d'entrée de l'émetteur-récepteur. Lorsque vous utilisez des lignes des lignes d'alimentation dont l'impédance n'est pas de  $50 \Omega$ , le système d'antenne sera

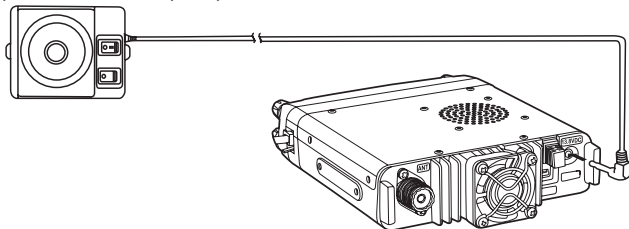
moins efficace et les équipements à proximité (tels que téléviseurs, récepteurs radio ou d'autres appareil électriques) peuvent subir des interférences.

**Remarque:** si la connexion d'une antenne ou charge équivalente n'est pas effectuée, cela pourrait endommager l'émetteur-récepteur. Veuillez toujours connecter une antenne à l'appareil avant de transmettre. Afin de réduire le risque d'incendie, de décharge électrique ou d'endommagement de l'appareil, tous les émetteurs-récepteurs fixes devraient être équipés d'un paratonnerre.

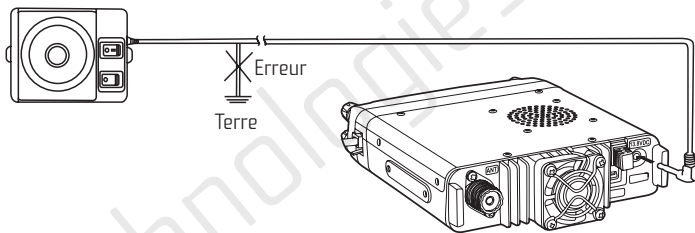
## Connexion des accessoires

### Haut-parleur externe (en option)

Si vous voulez utiliser un haut-parleur externe, veuillez choisir un avec  $8 \Omega$  d'impédance. Le connecteur pour haut-parleur est adapté pour les connexions mono de 3,5 mm (1/8").

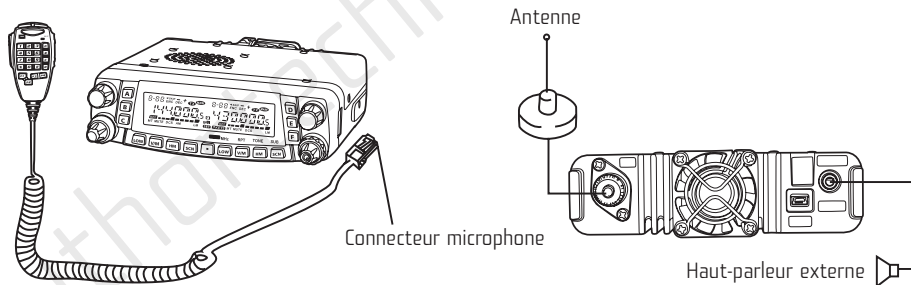


**Remarque:** le haut-parleur externe doit être branché à la connexion BTL à double port. Veuillez évaluer la méthode de connexion. Le haut-parleur doit être sans terre; au contraire, il risque d'être endommagé. La connexion représentée sur la figure à suivre n'est pas correcte.



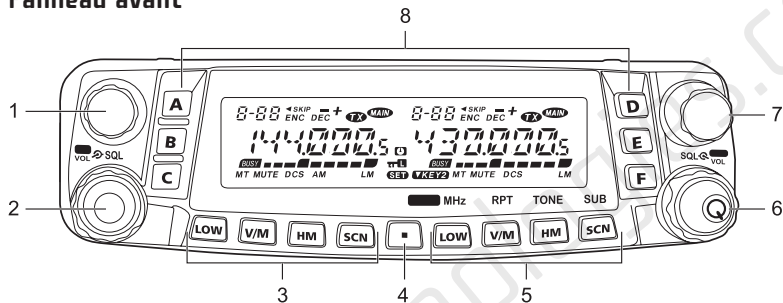
## Microphone

Pour les communications vocales, veuillez brancher un microphone équipé d'un connecteur modulaire à 8 pins au connecteur modulaire situé sur la partie latérale de l'émetteur-récepteur. Enfoncez les connecteurs jusqu'à ce qu'ils soient en place (vous devez entendre un déclic des languettes de sûreté). Fixez le microphone fourni dans un emplacement approprié à l'aide des vis fournies.



# Schéma de l'appareil

## Panneau avant



N°.	TOUCHE	FONCTION
1	Commande de contrôle gauche	<p>1. Réglage de fréquence pour la bande gauche.</p> <p>2. Appuyez brièvement la touche pour régler la bande gauche en tant que bande principale.</p> <p>3. Sur le mode VFO et lorsque la bande gauche est réglée en tant que bande principale, cette touche vous permet d'effectuer des réglages rapides (avec des pas de 1 MHz).</p> <p>4. Gardez enfoncée la commande pendant un demi seconde pour changer la bande d'opération gauche selon ce qui suit: 144 MHz -&gt; 350 MHz -&gt; 430 MHz -&gt; 850 MHz -&gt; 29 MHz -&gt; 50 MHz ...</p>

2	Volume/SQL gauche	1. Le commande de contrôle externe du volume vous permet régler le niveau audio du haut-parleur du récepteur gauche.
		2. Appuyez brièvement sur la commande pour activer ou désactiver le mode de réception simple.
		3. Gardez enfoncée la commande pendant un demi seconde pour verrouiller ou déverrouiller les touches du panneau avant.
		4. La commande de contrôle interne du Squelch (SQL) vous permet de régler le niveau de bruit de fond du récepteur gauche.
3	LOW gauche	1. Appuyez brièvement sur cette touche pour régler la puissance de sortie de la bande gauche (LOW - MD2 - MD1 - HIGH).
		2. Lorsque la bande gauche est sur le mode mémoire ou sur le mode canal de mémoire HOME, gardez enfoncée cette touche pendant un demi seconde pour changer le mode d'affichage de la mémoire entre fréquence ou nom du canal.
	V/M gauche	1. Appuyez brièvement sur cette touche pour passer du mode VFO au mode mémoire, et vice-versa, pour la fréquence de la bande gauche.
		2. Lorsque la bande gauche est sur le mode mémoire, gardez enfoncée cette touche pendant un demi seconde pour activer la fonction "Memory tuning".
	HM gauche	1. Appuyez brièvement sur cette touche pour reprendre la fréquence de mémoire favorite HOME.
		2. Lorsque la bande gauche est sur le mode VFO, ou MR, gardez enfoncée cette touche pendant un demi seconde pour activer la recherche sur le canal prioritaire.
24		

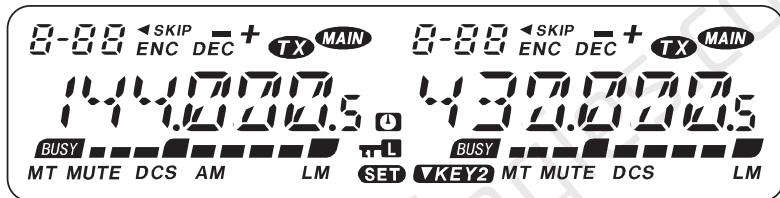


3	SCN gauche	1. Appuyez brièvement sur cette touche pour activer le balayage de canaux sur la bande gauche.
		2. Lorsque la bande gauche est sur le mode MR, gardez enfoncée cette touche pendant un demi seconde pour récler la liste recherche avec suppression de canaux ou la liste de recherche préférentielle.
4	SET	1. Appuyez brièvement sur cette touche pour accéder au mode menu.
		2. Gardez enfoncée cette touche pendant un demi seconde pour transférer les données de la bande VFO principale à une mémoire.
5	LOW droite (par défaut)	1. Appuyez brièvement sur cette touche pour régler la puissance de sortie de la bande droite (LOW – MID2 – MID1 – HIGH).
		2. Lorsque la bande droite est sur le mode mémoire ou sur le mode canal de mémoire HOME, gardez enfoncée cette touche pendant un demi seconde pour changer le mode d'affichage de la mémoire entre fréquence ou nom du canal.
	MHz droite (mode 2)	1. Lorsque la bande droite est sur le mode VFO (mode 2), appuyez brièvement sur cette touche pour régler la fréquence en pas de 1 MHz.
		2. Lorsque la bande droite est sur le mode VFO, gardez enfoncée cette touche pendant un demi seconde pour régler la fréquence en pas de 10 MHz.

5	<b>V/M droite (por défaut)</b>	<p>1. Appuyez brièvement sur cette touche pour passer du mode VFO au mode mémoire, et vice-versa, pour la fréquence de la bande droite.</p> <p>2. Lorsque la bande droite est sur le mode mémoire, gardez enfoncée cette touche pendant un demi seconde pour activer la fonction "Memory tuning".</p>
	<b>RPT droite (mode 2)</b>	<p>1. Appuyez brièvement sur cette touche pour sélectionner le sens du décalage de la fréquence parmi: RPT -, RPT + o RPT OFF.</p> <p>2. Gardez enfoncée cette touche pendant un demi seconde pour inverser les fréquences TX et RX sur la bande principale lors d'un fonctionnement en fréquence dédoublée.</p>
	<b>HM droite (por défaut)</b>	<p>1. Appuyez brièvement sur cette touche pour reprendre la fréquence de mémoire favorite HOME.</p> <p>2. Lorsque la bande droite est sur le mode VFO, ou MR, gardez enfoncée cette touche pendant un demi seconde pour activer la recherche sur le canal prioritaire.</p>
	<b>TONE droite (mode 2)</b>	Appuyez brièvement sur cette touche pour changer le mode du Squelch pour les différentes tonalités: ENC (codage CTCSS), ENC DEC (codage et décodage CTCSS) o DCS.
	<b>SCN droite (por défaut)</b>	<p>1. Appuyez brièvement sur cette touche pour activer le balayage de canaux sur la bande droite.</p> <p>2. Lorsque la bande droite est sur le mode MR, gardez enfoncée cette touche pendant un demi seconde pour régler la liste de recherche en supprimant quelques canaux ou la liste de recherche préférentielle.</p>

5	<b>SUB droite (mode 2)</b>	Appuyez brièvement sur cette touche pour faire que la touche appuyée à suivre opère sur la sous-bande (l'icône MAIN clignotera la sous-bande).
6	<b>Volume/SQL droite</b>	<p>1. La commande de contrôle externe du volume vous permet de régler le niveau audio du haut-parleur du récepteur droit.</p> <p>2. Gardez enfoncée cette touche pendant un demi seconde pour mettre l'émetteur-récepteur sous / hors tension.</p> <p>3. Le commande de contrôle interne du Squelch (SQL) vous permet de régler le niveau de bruit de fond du récepteur droit.</p>
7	<b>Commande de contrôle droite</b>	<p>1. Réglage de fréquence pour la bande droite.</p> <p>2. Appuyez brièvement cette touche pour régler la bande droite en tant que bande principale.</p> <p>3. Sur le mode VFO et lorsque la bande droite est réglée en tant que bande principale, cette touche vous permet d'effectuer des réglages rapides (avec des pas de 1 MHz).</p> <p>4. Gardez enfoncée cette commande pendant un demi seconde pour régler la bande d'opération droite à 144 MHz ou 430 MHz.</p>
8	<b>Touches Hyper Mem.</b>	<p>1. Gardez enfoncée l'une de ces touches pendant 2 secondes environ, pour enregistrer le réglage actuel de l'appareil sur l'un des banques spéciales de données "Hyper".</p> <p>2. Appuyez brièvement sur l'une de ces touches pour reprendre les données enregistrées sur la banque de mémoire "Hyper" souhaitée.</p>

## Familiarisation avec les icônes sur l'écran



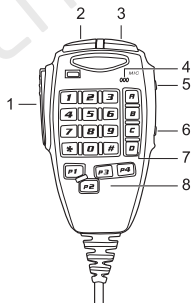
N°	Icône	Fonction
1	0-00	Numéro du canal mémoire
2	◀	Canal de mémoire préférentiel
3	SKIP	Supprimer le canal mémoire de la recherche
4	-	Décalage négatif
5	+	Décalage positif
6	-+	Odd Splits
7	ENC	Codeur CTCSS

8	<b>DEC</b>	Décodeur CTCSS
9	<b>TX</b>	Transmettre
10	<b>MAIN</b>	Bande principale
11	<b>BUSY</b>	Canal occupé (ou Squelch désactivé)
12	<b>MT</b>	Syntonisation de mémoire
13	<b>MUTE</b>	Silence audio
14	<b>DCS</b>	Tonalités numériques DCS
15	<b>AM</b>	Réception AM
16	<b>L</b>	Puissance de sortie faible
17	<b>M</b>	Puissance de sortie moyenne
18	<b>⏸</b>	Arrêt automatique
19	<b>⏹L</b>	Verrouillage du clavier
20	<b>SET</b>	Réglage du menu
21	<b>▼KEY2</b>	Touche Mode 2 active

## Panneau arrière



N°	Connecteur	Fonction
1	ANT	Connexion pour antenne de 50Ω.
2	EXT SP	Connexion pour haut-parleur externe en option.
3	DATA	Connexion pour programmation par PC.



N°	Connecteur	Fonction
1	<b>Touche PTT</b>	Appuyez pour transmettre.
2	<b>Touche DWN</b>	Appuyez pour réduire le numéro de canal ou la valeur du réglage.
3	<b>Touche UP</b>	Appuyez pour augmenter le numéro de canal ou la valeur du réglage.
4	<b>MIC</b>	Parlez vers ce point pendant l'émission.
5	<b>LOCK</b>	Verrouillage des touches du microphone (sauf 0-9) et touche PTT.
6	<b>LAMP</b>	Éclairage du clavier du microphone.
7	<b>Touches numériques</b>	Pour numérotter le canal, le code DTMF, etc.
8	<b>Touches programmables</b>	Touches de fonction programmables par l'utilisateur. Réglage usine: P1: sélection de la bande gauche ou droite en tant que bande principale. P2: sur la bande principale, cette touche passe du mode VFO au mode fréquence, et vice-versa. P3: sur la bande principale, sélection du mode CTCSS ou DCS. P4: sur la bande principale, sélection du niveau de la puissance de sortie.

## Fonctions de base

### Allumer/Arrêter l'émetteur-récepteur

Pour allumer l'émetteur-récepteur, gardez enfoncée la touche DROITE **VOL/SQL** pendant un demi seconde.

Pour arrêter l'émetteur-récepteur, gardez enfoncée la touche DROITE **VOL/SQL** pendant un demi seconde.

### Réglage du volume

Pour augmenter le volume, tournez la commande de contrôle externe du volume dans le sens horaire. Pour le réduire, tournez la commande dans le sens antihoraire.

#### Remarque:

1. Lors de la communication, le volume peut être réglé plus précisément.
2. Le niveau du volume audio peut être réglé indépendamment avec la commande de contrôle externe gauche ou droite.



## Réglage du niveau du Squelch

Pour augmenter le bruit de fond, tournez la commande de contrôle interne du volume dans le sens horaire. Pour le réduire, tournez la commande dans le sens antihoraire.

**Remarque:** le niveau du bruit de fond peut aussi être réglé indépendamment avec la commande de contrôle interne SQL gauche ou droite.

## Sélection de la bande d'opération

Le réglage usine du TLM-909 pour la bande d'opération est le mode de réception double. Pendant que vous opérez sur le mode de réception double, la bande de fréquences principale (sur laquelle vous pouvez transmettre) sera affichée avec l'icône "MAIN".

Appuyez brièvement sur la touche [P1] du microphone ou appuyez sur la commande de contrôle gauche ou droite. L'icône "MAIN" sera affichée en alternance sur les deux parties de l'écran chaque fois que la bande principale change (de gauche à droite ou vice-versa).

**Remarque:** appuyez brièvement sur la touche GAUCHE VOL/SQL pour activer ou

désactiver le mode de réception simple. Lorsque ce mode est activé, la tension d'opération sera affichée sur la sous-bande, l'icône **▼KEY2** sera affichée sur l'écran et les touches: [LOW], [V/M], [HM] et [SCN] gauche et; [MHz], [RPT] et [TONE] droite, seront en fonctionnement pour la bande d'opération.

### Sélection de la bande de fréquences

Gardez enfoncée la commande de contrôle gauche pendant un demi seconde pour changer la bande d'opération selon ce qui suit:

144 MHz >> 350 MHz >> 430 MHz >> 850 MHz >> 29 MHz >> 50 MHz ...

Gardez enfoncée la commande de contrôle droite pendant un demi seconde pour régler la bande d'opération droite à 144 MHz ou 430 MHz.

**Remarque:** si nécessaire, le TLM-909 peut opérer sur le mode V-V ou U-U.



Fonctionnement VHF-VHF (V - V)



Fonctionnement UHF-UHF (U - U)

## Réglage de la fréquence

1. En tournant la commande de contrôle principale

Sur le mode VFO, lorsque vous tournez la commande de contrôle principale, vous pouvez changer la fréquence selon le pas de fréquence réglé pour la bande d'opération. Pour augmenter la fréquence, tournez la commande dans le sens horaire. Pour la réduire, tournez la commande dans le sens antihoraire.

Sur la bande de fréquence principale, appuyez brièvement sur la commande de contrôle principale et, ensuite, tournez-la pour changer la fréquence de la bande principale en pas de 1 MHz. Cette fonction est très utile pour effectuer le balayage de toute la gamme de fréquences de votre TLM-909.

2. Entrée directe de la fréquence au moyen du clavier du microphone

Le clavier DTMF du microphone peut être utilisé pour composer directement le numéro de la fréquence de la bande principale. Pour entrer la fréquence à l'aide du clavier, numérotez les chiffres correspondants dans l'ordre correct. Le clavier numérique n'est pas doté de virgule décimale. Ainsi, pour les fréquences au-dessous de 100 MHz, vous devez entrer avant les zéros nécessaires.

**Exemple:** pour entrer 29.025 MHz, appuyez sur [0] + [2] + [9] + [0] + [2] + [5]  
pour entrer 144.025 MHz, appuyez sur [1] + [4] + [4] + [0] + [2] + [5]

## Réception d'appels

Lorsque vous recevez un appel sur le canal sélectionné, l'icône **BUSY** sera affichée sur l'écran.

**Remarque:** si vous avez sélectionné un niveau du Squelch très élevé, vous pouvez subir de problèmes pour entendre l'appel.

## Émission d'appels

Pour transmettre, veuillez placer le microphone à une distance d'entre 2,5 et 5 cm de votre bouche, environ. Après, parlez dans le microphone d'une voix normale.

### Remarque:

Lorsque vous gardez enfoncée la touche PTT, le voyant led est allumé en orange. Sur l'écran, l'indicateur de puissance vous signale que vous êtes en train de transmettre.

## Sélection du niveau de la puissance de sortie

Pour changer le niveau de puissance, appuyez sur la touche [LOW] pour sélectionner l'un des quatre réglages de puissance disponibles. Le niveau de puissance sélectionné sera aussi enregistré avec chaque mémoire enregistrée.

LOW	MID 2	MID 1	HIGH
5 W	10 W	20 W	50 W / UHF: 40 W

Lors de la transmission, l'indicateur de puissance sera affiché sur l'écran en montrant la puissance sélectionnée.

### Remarque:

Vous pouvez changer la puissance de sortie de la bande principale en appuyant sur la touche [P4] du microphone.

## Fonctions de mémoire

Votre TLM-909 est équipé de quatre systèmes de mémoire: 800 canaux mémoire standard, du 001 au 800; 5 paires de mémoires "band-edge" (ces mémoires vous

permettent de limiter la recherche d'une fréquence minimale à une maximale] étiquetées "L1 / U1" à "L5 / U5"; 6 mémoires HOME, avec enregistrement et accès rapide pour une fréquence principale pour chacune des bande d'opération; et 6 mémoires "Hyper", lesquelles vous pouvez reprendre à l'aide des touches [A]-[F].

### Enregistrement des canaux mémoire

1. Sur la bande principale, sélectionnez la fréquence souhaitée, ainsi que les codes CTCSS, DCS, le décalage du répéteur et le niveau de puissance pour le mode d'opération VFO.
2. Gardez enfoncée la touche **SET** pendant un demi seconde pour commencer l'enregistrement sur la mémoire. Le nom de la mémoire clignotera sur la partie supérieure de l'écran.
3. Sélectionnez le numéro de mémoire sur lequel vous voulez enregistrer les données à l'aide de la commande de contrôle de la bande principale ou au moyen des touches [UP] / [DOWN].
4. Gardez enfoncée encore une fois la touche **SET** pendant un demi seconde pour

ajouter une étiquette alphanumérique à la mémoire. Tournez la commande principale pour sélectionner le premier chiffre du nom dont vous voulez faire l'enregistrement et appuyez brièvement sur la commande de contrôle ou sur la touche [UP] du microphone pour passer au chiffre suivant. Les caractères disponibles sont les numéros 0 à 9, les lettres A à Z et les symboles: \*, +, -, /, x.

5. Appuyez à nouveau sur la commande de contrôle ou sur la touche [UP] du microphone pour passer au chiffre suivant. Pour corriger une chiffre, appuyez brièvement sur la touche [DWN] du microphone pour revenir sur le chiffre précédent et sélectionnez le nouveau caractère.

6. Recommencez ces consignes pour compléter l'étiquette avec les lettres, les numéros et les symboles souhaités. Les étiquettes peuvent porter jusqu'à 6 caractères.

7. Une fois l'étiquette est finie, appuyez brièvement sur la touche **SET** pour l'enregistrer et revenir sur le mode normal d'opération.

#### Remarque:

Si vous ne voulez pas attribuer une étiquette alphanumérique à la mémoire, après le point 3, appuyez directement sur la touche **SET** pour enregistrer les données et

revenir sur le mode normal d'opération.

### Enregistrement de fréquences d'émission indépendantes (Odd Splits)

1. Enregistrez la fréquence de réception en suivant les consignes signalées ci-dessus.
2. Passez à la fréquence d'émission souhaitée sur la bande principale. Ensuite, gardez enfoncée la touche **SET** pendant un demi seconde.
3. Sélectionnez le numéro de mémoire choisi pendant l'étape antérieure à l'aide de la commande de contrôle de la bande principale ou au moyen des touches [UP] / [DOWN].
4. Gardez enfoncée la touche PTT et, ensuite, appuyez brièvement sur la touche **SET** sans relâcher la touche PTT pour enregistrer les données et revenir sur le mode normal d'opération. L'icône **— +** sera affichée sur l'écran.

#### Remarque:

Lorsque vous reprenez une mémoire sur laquelle vous avez enregistré une fréquence de réception et une autre d'émission séparées, l'icône **— +** sera affichée sur l'écran.



## Reprendre une mémoire

Sur le mode VFO, appuyez brièvement sur la touche [V/M] pour accéder au mode mémoire. Tournez la commande de contrôle ou numérotez le canal au moyen du clavier du microphone pour sélectionner le canal souhaité.

### Remarque:

Les canaux mémoire enregistrés sur les fréquences opérant sur les bandes de 29 MHz et 50 MHz ne peuvent pas être repris sur la bande droite.

## Réglage de mémoire

1. Sur le mode MR, sélectionnez le numéro de mémoire souhaité.
2. Gardez enfoncée la touche [V/M] pendant un demi seconde. L'icône **MT** sera affichée sur l'écran.
3. Tournez la commande de contrôle pour sélectionner une nouvelle fréquence. Les pas réglés sur la bande actuelle pour opérer sur le mode VFO seront les pas utilisés lors du réglage des mémoires.
4. Appuyez encore une fois sur la touche [V/M] pour quitter cette option

et revenir sur le numéro de mémoire sélectionné avant. L'icône **MT** disparaîtra.

### **Effacement d'une mémoire**

1. Appuyez brièvement sur la touche [V/M] pour accéder au mode mémoire..
2. Gardez enfoncée la touche **SET** pendant un demi seconde et tournez la commande de contrôle de la bande principale pour sélectionner le canal mémoire souhaité. Le canal mémoire numéro 1 ne peut pas être effacé.
3. Appuyez brièvement sur la touche [SCN] de la bande principale pour effacer le canal sélectionné. L'appareil reprendra la mémoire numéro 1. Lorsque vous essayez de sélectionner le numéro de mémoire dont vous avez effectué l'effacement, vous pourrez vérifier qu'il n'existe plus.

### **Canal de mémoire HOME**

Votre TLM-909 vous permet de reprendre rapidement votre fréquence d'opération favorite pour chacune des bandes. Cette fréquence préférée est appelée canal de

mémoire HOME (vous disposez d'un canal HOME pour chacune des 6 bande d'opération).

1. Sur la bande principale, sélectionnez la fréquence souhaitée, ainsi que les codes CTCSS, DCS, le décalage du répéteur et le niveau de puissance pour le mode d'opération VFO.
2. Gardez enfoncée la touche **SET** pendant un demi seconde pour commencer l'enregistrement de la mémoire. Le nom de la mémoire clignotera sur la partie supérieure de l'écran.
3. Appuyez brièvement sur la touche [HM] de la bande principale pour enregistrer les données de la fréquence sur le registre spécial pour le canal HOME.
4. Recommencez ces consignes pour régler toutes les autres bandes d'opération.
5. Pour reprendre un canal mémoire HOME, appuyez sur la touche [HM] lorsque vous opérez sur le mode VFO ou MR.

### **Canal de mémoire HYPER**

Votre TLM-909 vous permet d'enregistrer toutes les réglages actuels de l'appareil sur une banque spéciale de données appelée Hyper, y compris la fréquence CTCSS, DCS,

le décalage du répéteur, le niveau de puissance, les réglages de balayage, des menus, etc. pour toutes les deux bandes gauche et droite.

1. Veuillez régler les deux bandes, gauche et droite. Gardez enfoncée quelconque des touches de mémoire Hyper [A] - [Z] pendant quelques secondes pour enregistrer tous les réglages sur le canal mémoire Hyper souhaité.

2. Pour reprendre les données d'un canal mémoire Hyper, appuyez sur la touche de mémoire Hyper [A] - [Z] correspondante.

Veuillez enregistrer les réglages actuels sur le canal mémoire Hyper souhaité avant de reprendre les données afin d'éviter la perte des réglages actuels.

### **Mode mémoire seulement**

Pour effectuer l'enregistrement de mémoires, vous pouvez opérer votre émetteur-récepteur sur un mode de mémoire seulement (sur ce mode il n'est pas possible d'opérer sur VFO). Cela peut être très utile pendant des événements publics, où beaucoup de personnes opèrent un émetteur-récepteur pour la première fois et une sélection simple de canaux est désirée.

1. Mettez l'émetteur-récepteur hors tension.
2. Lorsque vous gardez enfoncée la touche [V/M] sur la bande gauche, allumez l'appareil.
3. Tournez la commande de contrôle principale pour sélectionner le mode (F-5 M-ONLY MODE) et, ensuite, appuyez sur la touche **SET** pour confirmer l'option. L'émetteur-récepteur se rallumera et accédera au mode mémoire seulement.
4. Pour revenir sur le mode normal d'opération, recommencez ces consignes.

## Fonctions avancées

### Utilisation en tant que répéteur

Votre TLM-909 est équipé d'une fonction ARS (décalage automatique du répéteur) très pratique. Cette fonction applique automatiquement le décalage du répéteur qui convient chaque fois que vous opérez sur les sous-bandes désignées pour chaque répéteur.

#### Pour activer l'ARS:

1. Appuyez brièvement sur la touche **SET** pour accéder au mode menu.

2. Tournez la commande de contrôle pour sélectionner le numéro 2 (ARS).
3. Appuyez brièvement sur la commande de contrôle de la bande principale et, ensuite, tournez-la pour sélectionner le réglage "ON".
4. Appuyez brièvement sur la touche **SET** pour enregistrer le nouveau réglage et revenir sur le mode normal d'opération.

Lorsque la fonction ARS est désactivée, ou lorsque vous avez besoin de changer le sens du décalage du répéteur, vous pouvez régler le sens du décalage du répéteur de façon manuelle:

1. Appuyez brièvement sur la touche **SET** pour accéder au mode menu.
2. Tournez la commande de contrôle principale pour sélectionner le menu 24 (RPT. MOD).
3. Appuyez brièvement sur la commande de contrôle de la bande principale et, ensuite, tournez-la pour sélectionner le sens du décalage parmi: "+", "-" et "OFF".
4. Appuyez brièvement sur la touche **SET** pour enregistrer le nouveau réglage et revenir sur le mode normal d'opération.

Il peut vous arriver d'être en voyage dans une autre région. Vous aurez besoin, alors, de changer le réglage par défaut du décalage du répéteur afin d'assurer une correcte compatibilité avec les exigences des opérateurs locaux.

1. Appuyez brièvement sur la touche **SET** pour accéder au mode menu.
2. Tournez la commande de contrôle principale pour sélectionner le menu 27 (SHIFT).
3. Appuyez brièvement sur la commande de contrôle de la bande principale et, ensuite, tournez-la pour sélectionner la valeur du décalage de 0 à 99,5 MHz.
4. Appuyez brièvement sur la touche **SET** pour enregistrer le nouveau réglage et revenir sur le mode normal d'opération.

### **Opérer avec tonalités CTCSS / codes DCS**

Le réglage des tonalités CTCSS comprend: le réglage du mode de la tonalité et le réglage de la fréquence de la tonalité au moyen des menus 31 (TONE M) et 30 (TONE F), respectivement.

1. Appuyez brièvement sur la touche **SET** pour accéder au mode menu.
2. Tournez la commande de contrôle principale pour sélectionner le numéro 31 (TONE

M).

3. Appuyez brièvement sur la commande de contrôle de la bande principale et, ensuite, tournez-la pour sélectionner la valeur du mode de la tonalité (ENC: codage CTCSS et ENC.DEC: codage et décodage CTCSS).

**Remarque:** vous pouvez sélectionner le mode de la tonalité (ENC ou ENC.DEC) pour la bande principale à l'aide de la touche [P3] du microphone.

4. Après la sélection du mode de la tonalité CTCSS, appuyez brièvement sur la commande de contrôle de la bande principale pour confirmer la sélection et, ensuite, tournez-la pour sélectionner le menu 30 (TONE F). Ce menu vous permet de régler la fréquence de la tonalité.

5. Appuyez brièvement sur la commande de contrôle de la bande principale pour régler la fréquence CTCSS.

6. Tournez la commande jusqu'à ce que la fréquence CTCSS souhaitée soit affichée sur l'écran.

7. Appuyez brièvement sur la touche **SET** pour enregistrer le nouveau réglage et revenir sur le mode normal d'opération.



## Fréquences disponibles (Hz) pour les 50 groupes standards de tonalités CTCSS:

50 groups of Standard CTCSS Tone Frequency (Hz)						
67.0	69.3	71.9	74.4	77.0	79.7	82.5
85.4	88.5	91.5	94.8	97.4	100.0	103.5
107.2	110.9	114.8	118.8	123.0	127.3	131.8
136.5	141.3	146.2	151.4	156.7	159.8	162.2
165.5	167.9	171.3	173.8	177.3	179.9	183.5
186.2	189.9	192.8	196.6	199.5	203.5	206.5
210.7	218.1	225.7	229.1	233.6	241.8	250.3
254.1	-	-	-	-	-	-

Pour régler les codes DCS, le réglage du mode de la tonalité DCS est aussi nécessaire. Ensuite, vous pourrez sélectionner le code DCS.

1. Appuyez brièvement sur la touche **SET** pour accéder au mode menu.
2. Tournez la commande de contrôle principale pour sélectionner le menu 31 (TONE M).
3. Appuyez brièvement sur la commande de contrôle de la bande principale et, ensuite, tournez-la pour sélectionner la valeur DCS (codage et décodage DCS) pour le mode de la tonalité.

**Remarque:** vous pouvez sélectionner le mode de la tonalité (DCS) pour la bande principale à l'aide de la touche [P3] du microphone.

4. Après la sélection du mode de la tonalité DCS, appuyez brièvement sur la commande de contrôle de la bande principale pour confirmer l'option et, ensuite, tournez-la pour sélectionner le menu 7 (DCS.COD). Ce menu vous permet de sélectionner le code DCS.
5. Appuyez brièvement sur la commande de contrôle de la bande principale pour régler la fréquence DCS.
6. Tournez la commande jusqu'à ce que la fréquence DCS souhaitée soit affichée sur l'écran.
7. Appuyez brièvement sur la touche **SET** pour enregistrer le nouveau réglage et revenir sur le mode normal d'opération.

Remarque: les codes DCS fonctionnent avec un système de codage et décodage. Ainsi, votre émetteur-récepteur restera muet jusqu'à ce qu'une transmission avec le même code DCS soit reçue.

## Codes disponibles pour les 104 groupes standards de tonalités DCS:

104 groups of Standard DCS Code Number											
023	025	026	031	032	036	043	047	051	053	054	065
071	072	073	074	114	115	116	122	125	131	132	134
143	145	152	155	156	162	165	172	174	205	212	223
225	226	243	244	245	246	251	252	255	261	263	265
266	271	274	306	311	315	325	331	332	343	346	351
356	364	365	371	411	412	413	423	431	432	445	446
452	454	455	462	464	465	466	503	506	516	523	526
532	546	565	606	612	624	627	631	632	654	662	664
703	712	723	731	732	734	743	754	-	-	-	-

***Inversion du code DCS***

Si pendant une communication avec un autre appareil en utilisant le même code DCS vous observez ce que le Squelch de l'émetteur-récepteur ne s'active pas, veuillez essayer ce qui suit:

1. Appuyez brièvement sur la touche **SET** pour accéder au mode menu.
2. Tournez la commande de contrôle principale pour sélectionner le menu 8 [DCS.N/R].

3. Appuyez brièvement sur la commande de contrôle de la bande principale et, ensuite, tournez-la pour sélectionner le mode:

TRX N: codeur et décodeur DCS normaux;

RX R: codeur DCS normal et décodeur DCS inverse;

TX R: codeur DCS inverse et décodeur DCS normal; ou

TRX R: codeur et décodeur DCS inverses.

4. Appuyez brièvement sur la touche **SET** pour enregistrer le nouveau réglage et revenir sur le mode normal d'opération.

### ***Balayage de signaux CTCSS/DCS***

Lorsque vous opérez pendant une communication dont vous ne connaissez pas la tonalité CTCSS ou DCS de l'autre émetteur-récepteur, vous pouvez faire ce que votre appareil trouve les appels entrants et qu'il détecte la tonalité utilisée. Cette fonction peut être utilisée sur le mode VFO ou sur le mode mémoire.

Pour détecter la tonalité utilisée lors d'une communication:

1. Régler l'émetteur-récepteur avec l'option décodage CTCSS ou DCS. Pour le décodage

CTCSS, l'icône "ENC.DEC" sera affichée sur l'écran. Pour celui DCS, l'icône "DCS" sera affichée sur l'écran.

2. Appuyez brièvement sur la touche **SET** pour accéder au mode menu.
3. Tournez la commande de contrôle principale pour sélectionner le menu 30 (TONE F) pour les tonalités CTCSS ou le menu 7 (DCS.COD) pour celles DCS.
4. Appuyez brièvement sur la commande de contrôle de la bande principale pour sélectionner le réglage.
5. Appuyez sur la touche [SCN] de la bande principale pour commencer le balayage des tonalités CTCSS ou les codes DCS.
6. Lorsque l'émetteur-récepteur trouve la tonalité ou le code correspondant, il s'arrête sur cette tonalité ou sur le code et l'appel sera alors entendu. Appuyez brièvement sur la commande de contrôle de la bande principale pour bloquer cette tonalité ou ce code et, ensuite, appuyez brièvement sur la touche **SET** pour enregistrer le nouveau réglage et revenir sur le mode normal d'opération.

**Remarque:** lorsque l'appareil ne trouve aucune tonalité ou code, il reprendra la recherche. Si cela vous arrive, il est possible qu'aucune tonalité ne soit envoyée par

l'autre émetteur-récepteur. Pour arrêter le balayage, appuyez sur la touche **SET** à tout moment.

### ***Tonalités CTCSS / codes DCS définis par l'utilisateur***

Votre TLM-909 vous permet d'utiliser des tonalités CTCSS ou des codes DCS définis par l'utilisateur.

*Pour les tonalités CTCSS:*

1. Appuyez brièvement sur la touche **SET** pour accéder au mode menu.
2. Tournez la commande de contrôle principale pour sélectionner le numéro 30 (TONE F). Après, appuyez brièvement sur la commande de contrôle de la bande principale pour sélectionner le réglage.
3. Numérotez la fréquence directement à l'aide du clavier du microphone. La gamme disponible est de 60.0 à 260.0 Hz.
4. Appuyez brièvement sur la touche **SET** pour enregistrer le nouveau réglage et revenir sur le mode normal d'opération.

*Pour les codes DCS:*

1. Appuyez brièvement sur la touche **SET** pour accéder au mode menu.
2. Tournez la commande de contrôle principale pour sélectionner le numéro 7 (DCS. COD). Après, appuyez brièvement sur la commande de contrôle de la bande principale pour sélectionner le réglage.
3. Numérotez le code directement à l'aide du clavier du microphone. La gamme disponible est de 000 à 777, normal et inverse, un total de 1024 groupes.
4. Appuyez brièvement sur la touche **SET** pour enregistrer le nouveau réglage et revenir sur le mode normal d'opération.

### **Fonctions de balayage diverses**

Votre TLM-909 vous permet d'effectuer le balayage des canaux mémoire, sur la bande d'opération et aussi sur un intervalle de cette bande. Lorsque l'appareil trouve un signal, il s'arrête pour ce que vous vous communiquez avec les émetteurs-récepteurs opérant sur cette fréquence, si vous voulez ce faire.

Avant de commencer le balayage, sélectionnez le mode dont vous voulez que l'appareil

reprend le balayage lorsqu'il s'arrête sur un signal trouvé.

Pour régler le mode de reprise du balayage:

1. Appuyez brièvement sur la touche **SET** pour accéder au mode menu.
2. Tournez la commande de contrôle principale pour sélectionner le menu 25 (SCAN).
3. Appuyez brièvement sur la commande de contrôle de la bande principale et, ensuite, tournez-la pour sélectionner le mode:

**TIME:** l'appareil s'arrête sur le signal trouvé et attend 5 secondes. Après ce temps, si vous n'effectuez aucune activité, l'émetteur-récepteur reprend le balayage, même si le signal trouvé est encore active.

**BUSY:** l'appareil s'arrête sur le signal trouvé et, 2 secondes après la fin de la communication émise par les autres émetteurs-récepteurs, il reprend le balayage.

4. Appuyez brièvement sur la touche **SET** pour enregistrer le nouveau réglage et revenir sur le mode normal d'opération.

**Remarque:** le réglage usine pour reprendre le balayage est "TIME".



### ***Balayage VFO***

1. Si nécessaire, sélectionnez le mode VFO en appuyant sur la touche [V/M].
  2. Appuyez sur la touche [SCN] pour commencer le balayage.
  3. Tournez la commande de contrôle principale pour changer le sens de la recherche de fréquences.
  4. Pendant le balayage et lorsque l'émetteur-récepteur trouve un signal assez fort pour activer le Squelch, le balayage s'arrête temporairement. Pendant cette pause, le point décimal de la fréquence clignotera sur l'écran.
  5. Ensuite, l'appareil reprend le balayage selon le réglage sélectionné dans l'étape précédente.
- Pour quitter le balayage, appuyez encore une fois sur la touche [SCN].

### ***Balayage de mémoires***

Si nécessaire, sélectionnez le mode mémoire en appuyant sur la touche [V/M]. Appuyez sur la touche [SCN] pour commencer le balayage.

De même que sur le mode VFO, pendant le balayage et lorsque l'émetteur-récepteur

trouve un signal assez fort pour activer le Squelch, le balayage s'arrête temporairement et, ensuite, il reprend le balayage selon le réglage sélectionné.

Pour quitter le balayage, appuyez encore une fois sur la touche [SCN].

### ***Supprimer un canal du balayage de mémoires***

Certains appareils sont en transmission de façon continue et ils empêchent fortement l'opération de balayage. Ainsi, vous pouvez faire ce que votre émetteur-récepteur supprime les canaux sur lesquels ils sont en train de transmettre.

1. Si nécessaire, sélectionnez le mode mémoire en appuyant sur la touche [V/M].
2. Tournez la commande de contrôle principale pour sélectionner le canal mémoire dont vous voulez effectuer la suppression.
3. Gardez enfoncée la touche [SCN] pendant un demi seconde. L'icône **SKIP** sera affichée sur l'écran. Le canal mémoire actuel sera supprimé du balayage. L'icône **SKIP** sera aussi affichée lorsque vous sélectionné manuellement le canal à supprimer.
4. Pour désactiver la suppression d'un canal du balayage, gardez enfoncée la touche [SCN] pendant un demi seconde pour annuler la suppression.

## ***Balayage de mémoires préférentielles***

Vous pouvez configurer une liste de recherche préférentielle laquelle vous pouvez activer sur le mode mémoire. Les canaux compris dans la liste, après leur sélection, seront signalés au moyen de l'icône ◀

Lorsque vous activez le mode de balayage de mémoires préférentielles, l'appareil recherchera seulement les canaux signalés avec l'icône ◀

*Réglage et utilisation de la liste de canaux préférentiels:*

1. Si nécessaire, sélectionnez le mode mémoire en appuyant sur la touche [V/M].
2. Tournez la commande de contrôle principale pour sélectionner le canal mémoire lequel vous voulez ajouter à la liste de canaux préférentiels..
3. Gardez enfoncée la touche [SCN] pendant un demi seconde, plusieurs fois si nécessaire, jusqu'à ce que l'icône ◀ soit affichée sur l'écran.

*Pour commencer le balayage de canaux préférentiels:*

1. Appuyez brièvement sur la touche **SET** pour accéder au mode menu.

2. Tournez la commande de contrôle principale pour sélectionner le menu 26 [SCAN M].
3. Appuyez brièvement sur la commande de contrôle de la bande principale et, ensuite, tournez-la pour sélectionner "MSM".
4. Appuyez brièvement sur la touche **SET** pour enregistrer le nouveau réglage et revenir sur le mode normal d'opération.
5. Après, appuyez sur la touche [SCN] pour commencer le balayage des canaux préférentiels. Seulement les canaux signalés avec l'icône ◀ seront compris dans la recherche.
6. Pour quitter le balayage de canaux préférentiels, sélectionnez « MEM » selon l'étape 3 décrite ci-dessus.

**Remarque:**

Veuillez vérifier ce que la fréquence du canal mémoire L1 est inférieure à celle du canal mémoire U1 ; ainsi que ce que toutes les deux appartiennent à la même bande de fréquence. Au contraire, l'opération ne sera pas possible.

### ***Balayage de canal prioritaire (Double écoute)***

Votre TLM-909 est équipé d'une fonction de balayage sur deux canaux, en vous permettant d'opérer sur les modes VFO, mémoire ou canal HOME lorsqu'il surveille l'activité sur un canal mémoire prioritaire défini par l'utilisateur.

#### *Priorité sur le mode VFO*

1. Reprenez le canal mémoire dont vous voulez effectuer la sélection en tant que canal prioritaire.
2. Si nécessaire, sélectionnez le mode VFO en appuyant sur la touche [V/M].
3. Gardez enfoncée la touche [HM] pendant un demi seconde pour activer le mode prioritaire sur VFO. L'écran affichera toujours la fréquence VFO, mais toutes les 5 secondes l'appareil surveillera l'activité du canal prioritaire.
4. Appuyez sur la touche [V/M] pour désactiver le mode VFO prioritaire et revenir sur le mode VFO normal.

### *Priorité sur le mode mémoire*

1. Enregistrez la fréquence dont vous voulez effectuer la sélection en tant que canal prioritaire sur le canal mémoire 1.
2. Sélectionnez un canal mémoire quelconque différent du prioritaire.
3. Gardez enfoncée la touche [HM] pendant un demi seconde pour activer le mode prioritaire sur le mode mémoire. L'écran affichera toujours la fréquence du canal actuel, mais toutes les 5 secondes l'appareil surveillera l'activité du canal prioritaire (canal mémoire 1).
4. Appuyez sur la touche [V/M] pour désactiver le mode mémoire prioritaire et revenir sur le mode normal d'opération.

### **Opérer avec des signaux DTMF**

Votre TLM-909 vous permet de commencer la signalisation DTMF de deux façons différentes.

1 - Au moyen du clavier numérique du microphone

Gardez enfoncée la touche PTT et numérotez directement le numéro de téléphone

de(s) l'autre(s) appareil(s) à l'aide du clavier numérique du microphone: 0 - 9, \*, #, A, B, C, D.

2 - Au moyen de la fonction de composition automatique DTMF

16 mémoires sont disponibles pour la composition DTMF automatique. Sur chacune des 16 mémoires vous pouvez enregistrer un numéro de téléphone comprenant un maximum de 16 chiffres, pour effectuer des appels téléphoniques à l'aide du répéteur ou pour tout autre usage.

### ***Enregistrement de mémoires DTMF à composition automatique***

1. Appuyez brièvement sur la touche **SET** pour accéder au mode menu.
2. Tournez la commande de contrôle principale pour sélectionner le menu 12 (DTMF W).
3. Appuyez brièvement sur la commande de contrôle de la bande principale et, ensuite, tournez-la pour sélectionner le numéro de mémoire DTMF à composition automatique (de d-1 à d-16) sur lequel vous voulez effectuer l'enregistrement du numéro de téléphone.

4. Appuyez brièvement sur la commande de contrôle de la bande principale et, ensuite, tournez-la pour sélectionner le premier chiffre du numéro de téléphone à enregistrer.
5. Après la sélection du chiffre correspondant, appuyez sur la commande de contrôle de la bande principale pour confirmer la sélection. Ensuite, tournez la commande pour sélectionner le deuxième chiffre des 16 chiffres disponibles pour l'enregistrement de la mémoire DTMF à composition automatique actuelle.
6. Recommencez ces consignes pour régler chacun des chiffres du numéro de téléphone. En cas d'erreur, appuyez sur la touche [DWN] du microphone pour revenir sur le premier chiffre et, ensuite, entrez le bon chiffre. Lorsque vous appuyez sur la touche [SCN], tous les chiffres précédents seront effacés.
7. Une fois vous avez entré tous les chiffres, appuyez sur la touche **SET** pour enregistrer le nouveau réglage.
8. Pour enregistrer un nouveau code DTMF, tournez la commande de contrôle principale jusqu'à la sélection d'une nouvelle mémoire DTMF à composition automatique. Après, recommencez les consignes indiquées sur les points 4 à 7.
9. Après l'enregistrement de toutes les mémoires DTMF à composition automatique,



appuyez sur la touche **SET** pour enregistrer le nouveau réglage et revenir sur le mode normal d'opération.

### ***Transmission des numéros de téléphone enregistrés***

1. Appuyez brièvement sur la touche **SET** pour accéder au mode menu. Tournez la commande de contrôle principale jusqu'à la sélection de la mémoire DTMF à composition automatique, laquelle sera transmise à travers le menu 12 (DTMF W).
2. Appuyez sur la touche **SET** pour enregistrer le nouveau réglage et revenir sur le mode normal d'opération.
3. Pour transmettre la tonalité, gardez enfoncée la touche PTT et appuyez sur la touche [HM] de la bande principale.

Après, relâchez la touche PTT pour ce que l'émetteur-récepteur puisse transmettre le code DTMF automatiquement.

Vous pouvez régler les niveaux de vitesse de transmission des codes DTMF et le temps de retard entre le moment où vous appuyez sur la touche [HM] (avec la touche PTT enfoncée) et la transmission du premier chiffre DTMF au moyen des menus 11

(DTMF S) et 10 (DTMF D), respectivement.

### **Opérer avec des signaux à 2 tonalités et à 5 tonalités**

À différence des signaux DTMF, les signaux à 2 tonalités et ceux à 5 tonalité ne peuvent être envoyés qu'au moyen de la fonction de composition automatique. Il n'est pas possible de faire cela à l'aide des touches numériques du microphone. Vous pouvez régler les mémoires à composition automatique pour ces tonalités à l'aide du logiciel de programmation. Il n'est pas possible de faire cela de façon manuelle.

Pour transmettre des signaux à 2 ou à 5 tonalités déjà enregistrés:

1. Sélectionnez le canal à 2 tonalités enregistré au moyen du menu 38 [2 TONE], ou celui à 5 tonalités au moyen du menu 39 [5 TONE].
2. Gardez enfoncée la touche PTT et, en même temps, appuyez sur la touche [LOW] de la bande principale pour transmettre le signal à 2 tonalités. Appuyez sur la touche [V/M] de la bande principale pour transmettre celui à 5 tonalités.

## Fonction ARTS

Lorsque votre émetteur-récepteur et un autre appareil équipé de la fonction ARTS sont à portée de communication, la fonction ARTS utilise un code DCS pour informer tous les deux équipements. Ceci peut être particulièrement utile lors des opérations de recherche et de sauvetage, où il est très important de rester en liaison avec tous les membres du groupe.

Tous les deux émetteurs-récepteurs doivent être réglés avec le même code DCS; après, ils doivent activer la fonction ARTS à l'aide de la commande correspondante pour chaque appareil.

À chaque fois que vous appuyez sur la touche PTT, ou toutes les 25 secondes après l'activation de l'ARTS, l'équipement transmettra un signal dont le code DCS sera compris pendant une seconde. Lorsque l'autre appareil est en portée, le témoin sonore retenti (si activée) et le message "IN.RNG" sera affiché sur l'écran au lieu du message de hors de portée "OUT.RNG" affiché au moment de la mise en marche de la fonction ARTS.

Si vous restez hors de portée pendant plus d'une minute, votre émetteur-récepteur,

en avertissant qu'aucun signal n'a été reçu, émettra trois bips. Alors, le message "OUT.RNG" sera affiché sur l'écran encore une fois. Si vous vous remettez en portée de l'autre appareil, votre équipement émettra à nouveau un signal sonore et le message "IN.RNG" sera affiché sur l'écran encore une fois. Lorsque la fonction ARTS est activée, il n'est pas possible de changer la fréquence d'opération ou d'effectuer d'autres réglages sur la bande principale. Vous devez désactiver l'ARTS pour reprendre le mode normal d'opération.

### ***Pour activer l'ARTS:***

1. Réglez tous les émetteurs-récepteurs avec le même code DCS.
2. Appuyez brièvement sur la touche **SET** pour accéder au mode menu.
3. Tournez la commande de contrôle principale pour sélectionner le menu 3 (ARTS).
4. Appuyez brièvement sur la commande de contrôle principale et, ensuite, tournez-la pour sélectionner l'option d'alerte sonore de l'ARTS.

*IN.RNG*: les alertes sonores sont émises seulement lorsque l'émetteur-récepteur vérifie qu'il est en portée pour la première fois; mais il n'émet pas d'autres alertes après.

*ALWAYS*: les alertes sonores sont émises à chaque fois que l'appareil reçoit une transmission de surveillance.

5. Appuyez brièvement sur la commande de contrôle de la bande principale pour enregistrer le réglage. Le message "OUT.RNG " sera affiché sur l'écran. La fonction ARTS est activée.

6. Toutes les 25 secondes, votre émetteur-récepteur effectuera un appel de surveillance aux autres appareils. Lorsque l'autre appareil répond avec son propre signal de surveillance, le message sur l'écran changera à "OUT.RNG" pour vérifier ce que le code de surveillance émis pour l'autre équipement n'est pas en réponse du votre.

7. Appuyez brièvement sur la touche **SET** pour quitter la fonction ARTS et revenir sur le mode normal d'opération.

### **Opérer en tant que répéteur à bandes croisées**

Votre TLM-909 peut être réglé en tant que répéteur à bandes croisées au moyen d'une simple opération sur le menu. Cette fonction est très utile lors des opérations

de secours dans des zones éloignées et aussi pour les connexions à bandes croisées.

**Remarque:**

1. Veuillez consulter les normes et réglementations de votre pays afin d'assurer la légalité de ce type d'opérations.
2. Veuillez choisir le paire de fréquences avec la plus grande prudence afin de ne pas interférer les communications d'autres utilisateurs. Si vous n'êtes pas sûr des actions à suivre pour activer les fréquences à répéteur dans votre région, veuillez rester hors de portée des sous-bandes à répéteur et utiliser la fonction simplex FM pour chaque bande. Veuillez contacter le coordinateur de fréquences de votre région et faites-vous conseiller.
3. Veuillez faire attention à ce que le cycle de transmission et beaucoup plus grand en opérant en tant que répéteur. Ainsi, il est recommandé de régler un niveau de puissance d'émission faible afin d'éviter le réchauffement de l'émetteur-récepteur.

*Réglage en tant que répéteur à bandes croisées:*

1. Réglez toutes les deux bandes selon vos besoins et sélectionnez un niveau de

Squelch tel que le bruit de fond soit sous silence avant l'activation du répéteur à bandes croisées.

2. Appuyez brièvement sur la touche **SET** pour accéder au mode menu.
3. Tournez la commande de contrôle principale pour sélectionner le menu 35 (X-PRT).
4. Appuyez brièvement sur la commande de contrôle de la bande principale. Le message "XSTART" sera affiché sur l'écran..
5. Appuyez brièvement encore une fois sur la commande de contrôle de la bande principale pour activer le mode répéteur à bandes croisées. À ce moment, l'icône "MAIN" disparaîtra de l'écran et vous pourrez opérer sur toutes les deux bandes pour émettre ou recevoir des communications.
6. Appuyez brièvement sur la touche **SET** pour quitter le mode répéteur et revenir sur le mode normal d'opération.

### Réglage des touches du microphone

Les touches du microphone peuvent être réglées par l'utilisateur pour activer différentes fonctions.

Pour attribuer une fonction différente à une touche:

1. Appuyez brièvement sur la touche **SET** pour accéder au mode menu.
2. Tournez la commande de contrôle principale pour sélectionner les menus 19 à 22 (19 – PG P1, 20 – PG P2, 21 – PG P3, 22 – PG P4).
3. Appuyez brièvement sur la commande de contrôle principale et, ensuite, tournez-la pour sélectionner la fonction souhaitée.
4. Appuyez brièvement sur la touche **SET** pour enregistrer le nouveau réglage et recommencez ces consignes pour modifier le réglage d'une autre touche programmable.
5. Appuyez brièvement sur la touche **SET** pour enregistrer les réglages et revenir sur le mode normal d'opération.

Nom	Fonction
SCAN	Active la fonction de balayage sur la bande principale.
SQL.OFF	Active le Squelch sur la bande principale et permet la réception sans filtre.



TCALL	Activé la tonalité 1750 Hz pour accéder aux répéteurs (+a l'aide du logiciel de programmation; valeurs disponibles: 1000 / 1450 / 1750 / 2100 Hz).
RPTR	Sélection du sens du décalage sur la bande principale.
PRI	Active le canal prioritaire sur la bande principale.
LOW	Sélection du niveau de puissance de sortie sur la bande principale.
TONE	Active le mode CTCSS ou DCS sur la bande principale.
MHZ	Active les pas de fréquence de 1 MHz sur la bande principale.
REV	Active la fréquence inverse sur la bande principale.
HOME	Active le canal HOME sur la bande principale.
BAND	Passé de la bande gauche à la bande droite, et vice-versa, en tant que bande principale.
VFO/MR	Passé du mode VFO au mode mémoire, et vice-versa, sur la bande principale.

## Description en détail des fonctions sur le menu

### Utilisation du menu

1. Appuyez brièvement sur la touche **SET** pour accéder au mode menu.

2. Tournez la commande de contrôle principale pour sélectionner le menu à régler (vous pouvez numérotez directement le menu au moyen du clavier du microphone).
3. Appuyez brièvement sur la commande de contrôle de la bande principale et, ensuite, tournez-la pour sélectionner le réglage souhaité.
4. Appuyez brièvement sur la touche **SET** pour enregistrer le nouveau réglage et revenir sur le mode normal d'opération.

### 1.- Arrêt automatique - APO

Fonction: sélection du temps pour la mise hors tension automatique de l'émetteur-récepteur.

Valeurs disponibles: OFF / 0,5H / 1,0H / 1,5H / 2,0H

Par défaut: OFF

### 2.- Décalage automatique du répéteur - ARS

Fonction: activation ou désactivation de la fonction de décalage automatique du répéteur.

Valeurs disponibles: ON / OFF

Par défaut: OFF

### 3.- ARTS

Fonction: sélection de l'alerte ARTS.

Valeurs disponibles: IN.RNG / ALWAYS

*IN.RNG*: les alertes sonores sont émises seulement lorsque l'émetteur-récepteur vérifie qu'il est en portée pour la première fois ; mais il n'émet pas d'autres alertes après.

*ALWAYS*: les alertes sonores sont émises à chaque fois que l'appareil reçoit une transmission de surveillance.

### 4.- BEEP

Fonction: activation ou désactivation du bip des touches du clavier.

Valeurs disponibles: BEP.ON / BEP.OFF

Par défaut: BEP.ON

## 5.- Décalage de la fréquence de l'horloge de la CPU - CLK.SFT

Fonction: réglage du décalage de la fréquence de l'horloge de la CPU.

Valeurs disponibles: SFT.ON / SFT.OFF

Par défaut: SFT.OFF

## 6.- DIMMER

Fonction: réglage de l'éclairage de l'écran.

Valeurs disponibles: DIM OFF / DIM 01 / DIM 02 / DIM 03 / DIM 04

Par défaut: DIM 04

## 7.- DCS.COD

Fonction: réglage des codes DCS.

Valeurs disponibles: 104 codes DCS standard

Par défaut: DCS.023

## 8.- DCS.N/R

Fonction: sélection des codes DCS normaux ou inverses.

Valeurs disponibles: TRX N / TX R / RX R / TRX R

Par défaut: TRX N

## 9.- DSP.MOD

Fonction: sélection du mode d'affichage du canal mémoire.

Valeurs disponibles: DSP.FRQ / DSP.NAM

Par défaut: DSP.FRQ

## 10.- DTMF D

Fonction: réglage du délai de transmission du premier chiffre DTMF.

Valeurs disponibles: 50 / 100 / 250 / 450 / 750 / 1000 ms

Par défaut: 450 ms

### 11.- DTMF S

Fonction: réglage de la vitesse de transmission des chiffres DTMF

Valeurs disponibles: 50 / 75 /100 ms

Par défaut: 50 ms

### 12.- DTMF W

Fonction: enregistrement des mémoires DTMF à composition automatique.

Il y a 16 mémoires DTMF à composition automatique disponibles.

### 13.- HYPER

Fonction: activation ou désactivation de la composition automatique des mémoires

Hyper.

Valeurs disponibles: MANUAL / AUTO

Par défaut: MANUAL

#### 14.- KEY.MOD

Fonction: réglage des fonctions des touches programmables de la bande droite.

Valeurs disponibles: KEY 1 / KEY 2

Par défaut: KEY 1

#### 15.- LOCK

Fonction: activation ou désactivation du verrouillage du clavier.

Valeurs disponibles: MANUAL / AUTO

Par défaut: MANUAL

#### 16.- LOCKT

Fonction: activation ou désactivation du verrouillage de la touche PTT.

Valeurs disponibles: OFF / BAND R / BAND L / BOTH

Par défaut: OFF

*OFF*: activation de la touche PTT

*BAND R*: désactivation de la touche PTT sur la bande droite.

*BAND L*: désactivation de la touche PTT sur la bande gauche.

*BOTH*: désactivation de la touche PTT sur toutes les deux bandes.

## **17.- MUTE**

Fonction: sélection du mode silencieux.

Valeurs disponibles: OFF / TX / RX y TX/RX

## **18.- NAME**

Fonction: enregistrement d'un nom à composition alphanumérique pour chaque canal mémoire.

## **19.- PG P1**

Fonction: réglage de la fonction de la touche [P1].

Par défaut: BAND



**20.- PG P2**

Fonction: réglage de la fonction de la touche [P2].

Par défaut: VFO/MR

**21.- PG P3**

Fonction: réglage de la fonction de la touche [P3].

Par défaut: TONE

**22.- PG P4**

Fonction: réglage de la fonction de la touche [P4].

Par défaut: LOW

**23.- RF SQL**

Fonction: réglage du niveau du Squelch RF.

Valeurs disponibles: OFF / S-2 / S-5 / S-9 / S-FULL

Par défaut: OFF

*Remarque:* la niveau du Squelch RF peut être réglé de façon indépendante pour chacune des bandes gauche et droite.

#### 24.- RPT.MOD

Fonction: réglage du sens du décalage du répeteur.

Valeurs disponibles: RPT.OFF / RPT.- / RPT.+

Par défaut: RPT.OFF

#### 25.- SCAN

Fonction: réglage du mode de reprise du balayage.

Valeurs disponibles: TIME / BUSY

Par défaut: TIME

*TIME:* l'appareil s'arrête sur le signal trouvé et attend 5 secondes. Après ce temps, si vous n'effectuez aucune activité, l'émetteur-récepteur reprend le balayage, même si le signal trouvé est encore active.

*BUSY:* l'appareil s'arrête sur le signal trouvé et, 2 secondes après la fin de la

communication émise par les autres émetteurs-récepteurs, il reprend le balayage.

## 26.- SCAN MODE

Fonction: sélection du mode de balayage des mémoires.

Valeurs disponibles: MEM / MSM

Par défaut: MEM

*MEM*: active le balayage de mémoires sur tous les canaux mémoire (sauf sur les canaux supprimés de la recherche).

*MSM*: active le balayage de mémoires seulement sur les canaux préférentiels.

## 27.- SHIFT

Fonction: sélection du décalage du répéteur.

Valeurs disponibles: 0,00 – 99,5 MHz

Par défaut: 600 KHz (UHF), 600 Hz (VHF)

*Remarque*: le décalage peut être réglé de façon indépendante pour chacune des bandes gauche et droite.

## 28.- STEP

Fonction: sélection des pas de fréquence.

Valeurs disponibles: 2,5 / 5 / 6,25 / 7,5 / 8,33 / 10 / 12,5 / 15 / 20 / 25 / 30 / 50 / 100 KHz

Par défaut: 12,5 KHz

*Remarque:* les pas de fréquence peuvent être réglés de façon intépendante pour chacune des bandes gauche et droite.

## 29.- SPK

Fonction: réglage du mode d'activation du Squelch.

Valeurs disponibles: SQ / CTC / TON / C+T y C/T

Por defecto: SQ

*SQ:* active le Squelch lors de la réception d'un signal correspondant.

*\*CTC:* active le Squelch lors de la réception d'un signal correspondant et aussi exactement la même tonalité CTCSS ou code DCS.

*\*TON:* active le Squelch lors de la réception d'un signal correspondant et aussi

exactement le même signal DTMF / 2TONE / 5TONE.

\**C+T*: active le Squelch lors de la réception d'un signal correspondant, exactement la même tonalité CTCSS ou code DCS et aussi le même signal DTMF / 2TONE / 5TONE.

*C/T*: active le Squelch lors de la réception d'un signal correspondant et, soit exactement la même tonalité CTCSS ou code DCS, soit le même signal DTMF / 2TONE / 5TONE.

\*Pour l'affichage sur l'écran, l'option doit être activée avant.

### 30.- TONE F

Fonction: réglage de la fréquence de la tonalité CTCSS.

Valeurs disponibles: 50 tonalités CTCSS standard

Par défaut: 100 Hz

*Remarque*: la tonalité CTCSS peut être réglés de façon indépendante pour chacune des bandes gauche et droite.

### 31.- TONE M

Fonction: sélection du mode de codage ou décodage de la tonalité.

Valeurs disponibles: OFF / ENC / ENC.DEC / DCS

Par défaut: OFF

*ENC*: codage CTCSS

*ENC.DEC*: codage et décodage CTCSS

*DCS*: codage et décodage DCS

### **32.- Limiteur de temps d'émission - TOT**

Fonction: réglage de la durée maximale des communications.

Valeurs disponibles: OFF / 1...30 min

Par défaut: 6 min

### **33.- TALKAR**

Fonction: passe au mode d'opération simple lorsque l'émetteur-récepteur est hors de la portée du répéteur ou lorsque le répéteur n'est pas activé.

Valeurs disponibles: ON / OFF

Par défaut: OFF

### 34.- WID.NAR

Fonction: sélection de la largeur de bande pour réduire le gain du microphone (ou l'écart).

Valeurs disponibles: WIDE / MID / NARROW

Par défaut: WIDE

*Remarque:* la largeur de bande peut être réglés de façon indépendante pour chacune des bandes gauche et droite.

### 35.- Répéteur à bandes croisées - X-RPT

Fonction: activation ou désactivation du mode répéteur à bandes croisées.

### 36.- AM

Fonction: activation ou désactivation du mode AM

Valeurs disponibles: ON / OFF

Par défaut: OFF

### **37.- AUT.AM**

Fonction: activation ou désactivation du mode AM automatique.

Valeurs disponibles: AUTO / OFF

Par défaut: AUTO

### **38.- 2 TONE**

Fonction: sélection de la composition automatiques à 2 tonalités pour le canal mémoire.

Valeurs disponibles: 2T-01 ... 2T-16

Par défaut: 2T-01

### **39.- 5 TONE**

Fonction: sélection de la composition automatique à 5 tonalités pour le canal mémoire.

Valeurs disponibles: 5T-01 ... 5T-16

Par défaut: 5T-01



#### 40.- SCR

Fonction: activation ou désactivation de la fonction de cryptage.

Valeurs disponibles: ON / OFF

Par défaut: OFF

#### 41.- COMP

Fonction: activation ou désactivation de la fonction d'activation par la voix du compresseur-extenseur.

Valeurs disponibles: ON / OFF

Par défaut: OFF

#### 42.- HSD.TYP

Fonction: active le mode silencieux par 2 TONE / 5 TONE / DTMF.

Valeurs disponibles: OFF / 2 TONE / 5 TONE / DTMF

Par défaut: OFF

## Rétablir les paramètres usine

### Étapes à suivre

Veuillez mettre l'appareil hors tension.

Gardez enfoncée la touche gauche [LOW] et, en même temps, allumez l'émetteur-récepteur.

Tournez la commande de contrôle principale pour sélectionner le réglage souhaité:

*F-1 SETMOD RESET*: rétablissement des réglages du menu aux paramètres usine.

*F-2 HYPER RESET*: établissement des réglages des mémoires hyper aux paramètres usine.

*F-3 MEMORY RESET*: rétablissement des réglages des canaux mémoires aux paramètres usine.

*F-4 ALL RESET*: rétablissement des réglages des mémoires et d'autres réglages aux paramètres usine.

*F-5 M\_ONLY MODE*: eulement la mémoire reste sur l'appareil. MEM001 sera affiché sur l'écran. Après avoir sélectionné cette option, appuyez brièvement sur la touche [SET] pour finir le rétablissement des paramètres usine.

## Solution de problèmes

Problème	Cause et solution
L'émetteur-récepteur est sous tension, mais rein n'est affiché sur l'écran	Les polarités positive et négative sont inversées. Branchez le câble rouge au borne positive (+) et la câble noir au borne négatif (-) de la source d'alimentation.
Le fusible est grillé	Vérifiez et solutionnez la cause du problème. Après, remplacez le fusible pour un nouveau fusible.
L'écran est foncé	Le niveau d'éclairage de l'écran est réglé avec une valeur très faible. Veuillez sélectionner une valeur plus élevée.
Le haut-parleur reste muet	Le Squelch est en silence. Veuillez réduire le niveau du Squelch CTCSS/DCS et DTMF/à 2 tonalités/à 5 tonalités Squelch est activé. Veuillez les désactiver.
Les touches et la commande de contrôle principale ne marchent pas	La fonction verrouillage du clavier est activée. Désactivez cette fonction.
En appuyant sur la touche PTT, l'appareil ne transmet pas	La connexion du microphone ou celle de l'antenne n'est pas correcte. Veuillez les brancher correctement.

## Spécifications techniques

<b>Général</b>	LUTHOR TECHNOLOGIES
<b>Référence</b>	TLM - 909
<b>Gamme de fréquence</b>	29 / 50 / 144 / 430 MHz
<b>Bande gauche</b>	RX: 26.000 - 33.000 MHz, 47.000 - 54.000 MHz, 108.000 - 180.000 MHz, 350.000 - 399.995 MHz, 400.000 - 512.000 MHz, 750.000 - 950.000 MHz. TX: 28.000 - 29.700MHz, 50.000 - 52.000 MHz 144.000 - 146.000 MHz, 430.000 - 440.000 MHz
<b>Bande droite</b>	144 / 430 MHz
<b>Pas de fréquence</b>	2.5 KHz / 5KHz / 6.25KHz / 7.5 KHz / 8.33KHz / 10KHz / 12.5KHz / 15KHz / 25KHz / 30KHz / 50KHz / 100KHz
<b>Modulation</b>	FM
<b>Impédance de l'antenne</b>	50 Ω
<b>Stabilité de fréquence</b>	± 5 ppm
<b>Température de fonctionnement</b>	- 20°C ~ + 60°C
<b>Tension d'opération</b>	DC 13,8V (± 5%)
<b>Consommation d'énergie</b>	RX: 0,5A (Squelch) TX: 8,5A

<b>Dimensions (larg. + haut. + prof)</b>	140mm x 41,5mm x 168mm
<b>Poids</b>	1,2kg (environ)

## Émetteur

<b>Puissance de sortie</b>	50 / 20 / 10 / 5 W (29 / 50 / 144 MHz) 40 / 20 / 10 / 5 W (430 MHz)
<b>Écart maximal</b>	± 5 KHz
<b>Rayonnement parasites</b>	< -60 dB (29 MHz: < -50 dB)
<b>Distorsion audio</b>	< 3%
<b>Impédance microphone</b>	2 k $\Omega$

## Récepteur

<b>Sensibilité (12 dB Sinad)</b>	<0,2 $\mu$ V
<b>Sensibilité Squelch</b>	<0,16 $\mu$ V
<b>Sélectivité</b>	12 KHz / 30 KHz
<b>Puissance de sortie audio</b>	2 W @ 8 $\Omega$ para un 5% THD

Lors de la préparation de ce guide, tout le possible a été fait pour obtenir le plus grand détail.

Cependant, nous déclinons toute responsabilité résultant d'omissions, d'erreurs d'impression ou de traduction.

Les spécifications contenues dans ce document sont soumises à des changements par LUTHOR TECHNOLOGIES sans préavis.

#### **Remarque concernant la protection de l'environnement:**



Ce symbole, indiqué sur l'appareil ou sur l'emballage, rappelle l'obligation juridique de l'utilisateur de satisfaire aux conditions requises par la directive européenne 2012/19/EU du 4 juillet 2012 (transposée en droit français par le décret n.º 2014-928, du 19 août 2014) relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques. Conformément à la directive, il est applicable ce qui suit : Les équipements électriques et électroniques, ainsi que les batteries et les batteries rechargeables, ne peuvent pas être jetés avec les ordures ménagères. Ils doivent être remis à un point de collecte ou déchèterie.

Lorsque vous veillez à une élimination adéquate de ce produit, vous contribuez à la protection de l'environnement et de la santé humaine. Le recyclage des matériels contribue à la préservation des ressources naturelles.

Pour plus d'informations à propos du recyclage de cet équipement, veuillez contacter les autorités locales, le point de collecte le plus proche ou votre revendeur.

# Déclaration de conformité

**CE 0700** 

Je soussignée, au nom de et en qualité de représentante:

Société: GENEREUS S.L.  
Adresse: Industria 5, nave 8  
08160 Montmeló – Barcelone (Espagne)  
Téléphone: (+34) 93 568 77 47  
N.I.F. B66339029  
Mél: gestiontecnica@generuus.com

Sous notre seule responsabilité, nous déclarons la conformité de ce produit:

Type de matériel: Émetteur-récepteur portatif quadri-bande HF/VHF/UHF sur FM pour radiomateurs  
Marque: LUTHOR TECHNOLOGIES  
Modèle: TLM-909  
Fabricant: GENEREUS S.L.  
Lieu de fabrication: Chine

Matériel auquel se rapporte cette déclaration et lequel est conforme aux normes suivantes ou à d'autres documents normatifs:

- EN 60950-1:2006+A11:2009+A1: Sécurité des matériels de traitement de l'information. Exigences générales.  
2010+A12:2011

- EN 62311:2008 Évaluation des équipements électroniques et électriques en relation avec les restrictions d'exposition humaines aux champs électromagnétiques (0 Hz - 300 GHz).

- EN 50566:2013

Norme produit pour démontrer la conformité des champs radiofréquence produits par les dipositifs de communication sans fil tenus à la main ou portés près du corps (30 MHz - 6 GHz).

- EN 301 489-1 V1.9.2 /  
EN 301 489-15 V 1.2.1

Compatibilité électromagnétique et spectre radioélectrique (ERM); compatibilité électromagnétique (CEM) concernant les équipements hertziens et services. Partie 1: Exigences techniques communes. Partie 5: Conditions particulières applicables aux appareils radioélectriques mobiles terrestres privés (PMR) et aux appareils auxiliaires (vocaux et/ ou non vocaux).

- EN 301 783-1 V1.2.1 /  
EN 301 783-2 V1.2.1

Compatibilité électromagnétique et spectre radioélectrique (ERM); service mobile terrestre; équipements radioamateur disponibles dans le commerce. Partie 1: caractéristiques techniques et méthodes de mesure. Partie 2: norme européenne (EN) harmonisée couvrant les exigences essentielles de l'article 3, paragraphe 2, de la directive R & TTE.

- Directive RoHS: 2011/65/UE

relative à la limitation de l'utilisation de certains substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

Conformément aux dispositions de la Directive 2014/53/CE du Parlement européen et du Conseil (dite directive R & TTE), du mercredi 16 avril 2014, et transposée en droit français par l'ordonnance n.º n.º 2016-493, du 21 avril 2016.

Pour plus de renseignement à propos de l'équipement, des accessoires, images, logiciel de gestion mis à jour, etc., veuillez consulter lesite web officiel : [www.luthortechnologies.com](http://www.luthortechnologies.com)

Montmeló, le 15 novembre 2016



L'administratrice,  
Josefa Paredes Martínez



REMARQUES:

[luthortechnologies.com](http://luthortechnologies.com)

“LIFE IS GOOD  
COMMUNICATION”

[luthortechnologies.com](http://luthortechnologies.com)

Importador/Imported by  
Importé par  
Genereus S.L.  
ES B66339029